

Italiano

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

**Attenzione:** Effettuare il collegamento alla rete soltanto dopo avere collocato la lampada!

*Bulb* non è adatto a locali umidi, all'uso all'aperto o aria marina salata.

### Installazione

Si prega di estrarre con cura la lampada dalla confezione. Rimuovere le fascette e svolgere completamente il cavo. Utilizzare i guanti in dotazione per proteggere le superfici sensibili dalle impronte digitali.

Avvitare la lampada nella presa fino in fondo. Quindi inserire il vetro con attenzione, con entrambe le mani, dall'alto nello spazio tra la base metallica e il coperchio della portalampada.

### Sostituzione della lampadina

**Attenzione:** Staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda.

Alzare il vetro attentamente con entrambe le mani. Sostituisci la lampadina e rimetti il vetro.

### Cura

Detergere il vetro con un prodotto per vetri in commercio. Si prega di utilizzare un lucido per metalli adatto per la base.

### Dati tecnici

100-240V, 50/60Hz, Portalampada E27 max.100 Watt, o 100-130 Volt, 60Hz., portalampada E26, 40 Watt max. I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento della vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

230V Versione UE, con lampadina a LED 6,5W (A67), 550lm, CRI >90, 2700K, cupola argentata, Ø67x125mm, dimmerabile, tramite dimmer universale a basso o regolabile carico minimo (<3Watt).

Questa lampada è dotata di sorgenti luminose LED di classe di efficienza energetica F che possono essere sostituite dall'utente.



Un lampada o LED difettoso è da considerarsi un rifiuto elettrico e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH. In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, il diritto alla garanzia decade.

Informationen zum Glas / information about the glass / informations sur le verre / informazioni sul vetro

Deutsch

Die Gläser der Bulb Leuchte sind mundgeblasene Unikate. Mit dem alten „Know-How“ der Murano-Glasmeister entsteht jedes Glas einer Bulb Leuchte als einzigartiges Stück. Bei der Herstellung der Gläser können kleine Lufteinschlüsse im Glas entstehen. Somit ist jedes Bulb Glas ein Original aus Murano, Italien.

English

The glasses of the Bulb lamp are mouth blown unique pieces. With the old „know-how“ of the Murano glass masters, each glass of a Bulb lamp is created as a unique piece. During the production of the glasses, small air inclusions can occur in the glass. Thus, each Bulb glass is an original from Murano, Italy.

Italiano

I vetri della lampada Bulb sono pezzi unici soffiati a bocca. Con il vecchio „know-how“ dei maestri vetrai di Murano, ogni vetro di una lampada Bulb è creato come un pezzo unico. Durante la produzione dei vetri, possono verificarsi piccole inclusioni d'aria nel vetro. Così, ogni vetro Bulb è un originale di Murano, Italia.

Français

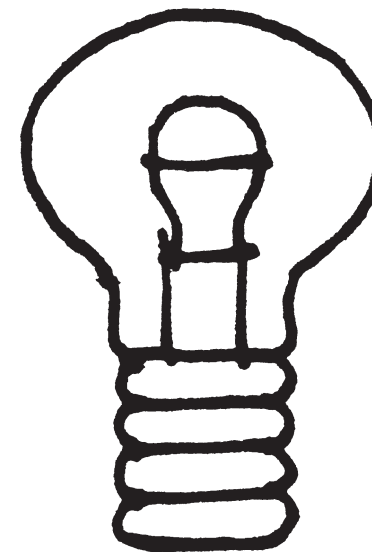
Les verres de la lampe Bulb sont des pièces uniques soufflées à la bouche. Avec l'ancien „savoir-faire“ des maîtres verriers de Murano, chaque verre d'une lampe Bulb est créé comme une pièce unique. Pendant la production des verres, de petites inclusions d'air peuvent se produire dans le verre. Ainsi, chaque verre Bulb est un original de Murano, en Italie.

Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
D-80801 München  
Tel. +49. 89. 381 606-0  
Fax +49. 89. 381 606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com

Februar 2025



Made in Germany



Bulb Instructions

Who Muran

## Deutsch

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

**Achtung:** Schließen Sie die Leuchte erst nach dem Aufstellen an das Netz an!

*Bulb* ist nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

## Montage

Bitte nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung. Entfernen Sie die Kabelbinder und wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Benutzen Sie die beiliegenden Handschuhe um die empfindlichen Oberflächen vor Fingerabdrücken zu schützen. Schrauben Sie das Leuchtmittel bis zum Anschlag in die Fassung. Setzen Sie dann das Glas mit beiden Händen, vorsichtig von oben in den Spalt zwischen Metalfuß und Fassungskaschierung ein.

## Wechsel des Leuchtmittels

**Achtung:** Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

Heben Sie das Glas mit beiden Händen, vorsichtig nach oben ab. Tauschen Sie das Leuchtmittel und setzen Sie das Glas wieder ein.

## Pflege

Reinigen Sie das Glas mit einem handelsüblichen Glasreiniger, den Fuß mit einer Spezialpflege für Metalloberflächen.

## Technische Daten

100-240Volt 50/60Hz E27 max. 100 Watt,  
bzw. 100 - 130 Volt, 60Hz., Fassung E26, max. 40 Watt  
*Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild.*

230V EU Version, mit LED Retrofit 6,5W (A67), 550lm, CRI >90, 2700K, kuppenverspiegelt, Ø67x125mm, dimmbar, über LED-Dimmer mit geringer (<3 Watt) oder einstellbarer Mindestlast. Die Leuchte wird geliefert mit LED Lichtquelle der Energieklasse F, die vom Nutzer getauscht werden kann.



Eine defekte Leuchte oder LED muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantiespruch.

## English

Read the following instructions carefully before use, and keep them in a safe place for future reference!

**Caution:** Do not connect the lamp to the power supply before completing the assembly!

*Bulb* is not suitable for damp rooms, outdoor or use in salty sea air.

## Assembly

Please take the lamp carefully out of the packaging. Remove the cable ties and unwind the cable completely. Use the enclosed gloves to protect the sensitive surfaces from fingerprints. Screw the lamp into the socket as far as it will go. Then insert the glass carefully, with both hands, from above into the gap between the metal base and the socket cover.

## Changing the bulb

**Caution:** Disconnect the plug and allow the lamp to cool down completely.

Lift the glass shade carefully, using both hands. Replace the bulb and put the glass back in.

## Cleaning

The shade may be cleaned with an ordinary household glass-cleaner. Please use a suitable metal polish for the base.

## Technical specification

100-240Volt 50/60Hz E27 max.100 Watt,  
or 100 - 130 Volt, 60Hz., socket E26, max. 40 Watt,  
half chrome LED filament recommended  
*The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.*

230V EU Version, with LED Retrofit 6,5W (A67), 550lm, CRI >90, 2700K, top mirror, Ø67x125mm, dimmable, via universal dimmer with low (<3 watt) or adjustable minimum load.  
The lamp is supplied with LED lightsource of energy class F, which can be replaced by the user.



A defective lamp or LED bulb must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.  
In case of damage caused by disregarding these operating instructions, improper commissioning and/or construction change, e.g. due to foreign components, handling or external interference, the warranty claim is void.

## Français

A lire attentivement avant la mise en service et à conserver!

**Attention:** Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

*Bulb* n'est pas adapté aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin.

## Montage

Veuillez sortir soigneusement la lampe de son emballage. Retirez les attaches et déroulez complètement le câble. Utilisez les gants fournis pour protéger les surfaces sensibles des traces de doigts. Vissez le ampoule dans la douille aussi loin que possible. Insérez ensuite le verre avec précaution, avec les deux mains, par le haut dans l'espace entre la base métallique et le couvercle de la douille.

## Remplacement de l'ampoule

**Attention:** Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement.

Retirer prudemment le globe en verre avec les deux mains. Remplacez l'ampoule et remettez le verre en place.

## Indication d'entretien

Prière de nettoyer le verre avec un produit standard utilisé pour le verre, le base avec un produit spécial pour surfaces métalliques.

## Données techniques

100-240Volt 50/60Hz E27 max. 100 Watt  
ou 100 - 130 Volt, 60Hz., douille E26, 40 Watt max.  
*Veuillez consulter la plaque signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.*

230V version UE, avec LED Retrofit 6,5W (A67), 550lm, CRI>90, 2700K, ampoule à tête miroir, Ø67x125mm, dimmable, via un dimmer universel avec une charge minimale faible (<3 watts) ou réglable.

Cette lampe est équipé d'ampoules LED de classe énergétique F, qui peuvent être remplacées par l'utilisateur.



Un lampe ou LED défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas les jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas d'endommagement du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.  
La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications Structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.